

1809876HG3102



Mitsubishi Lossnay Ventilator

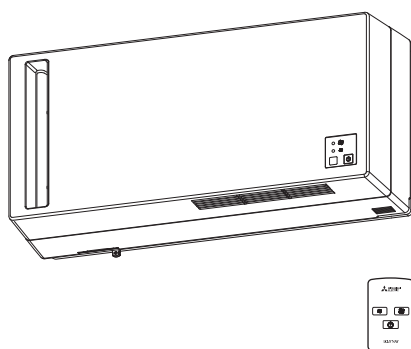
MODEL:

VL-50SR2-E (Remote Controller Model)

Operating Instructions

Ventilator Mitsubishi Lossnay

MODEL

VL-50SR2-E (Model cu telecomandă)**Instrucțiuni de utilizare****Pentru client**

Cuprins	Pagină
1. Măsuri de siguranță	1
2. În timpul utilizării unității	4
3. Caracteristici	5
4. Denumirile pieselor	5
5. Înainte de a porni echipamentul Lossnay ...	6
6. Funcționare	7
7. Întreținere	9
8. Soluționarea problemelor	12
9. Specificații	13
10. Servicii post-vânzare	13

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni cu atenție în vederea unei utilizări adecvate și sigure. După ce ați citit manualul, păstrați-l într-o locație accesibilă și la îndemână.

Înainte de a începe să utilizați echipamentul, vă rugăm să vă asigurați că ați citit „Măsurile de siguranță”, prin care veți cunoaște modul adecvat de utilizare a ventilatorului Lossnay în siguranță.

Nu instalați singur unitatea. (Nu se garantează siguranța și performanța unităților instalate de client).

- Contactați distribuitorul dvs.

1. Măsuri de siguranță

Pericolele care rezultă din utilizarea neadecvată și gravitatea acestora sunt indicate prin marcasele următoare.

Avertisment:

Acesta este valabil pentru manevrarea sau utilizarea neadecvată a produsului care poate provoca o leziune fatală sau gravă.

Atenție:

Acesta este valabil pentru manevrarea sau utilizarea neadecvată a produsului care duce la vătămări sau daune ale locuinței sau ale accesoriilor din gospodărie etc.

Avertisment



Interzis

- Nu rotiți comutatorul Lossnay în poziția **PORNIT** sau **OPRIT** în cazul unei scurgeri de gaz inflamabil.
- Scânteele provenite de la contactele electrice pot provoca explozii.
Deschideți o fereastră și aerisiți camera.
- Nu folosiți unitatea în medii expuse unor temperaturi excesiv de ridicate (40 °C sau mai mari), lângă flăcări deschise, în zone în care se poate produce fum uleios sau în care unitatea poate intra în contact cu solvenți organici.
- Se pot produce incendii.


NU
dezasamblați

- **Nu dezasaamblați unitatea în moduri care presupun modificări fizice sau utilizarea unor unelte.**

- Se pot produce incendii, electrocutări sau leziuni.


Nu expuneți la apă.

- **Nu permiteți ca unitatea să intre în contact cu apa.**

- Se pot produce incendii sau electrocutări.


Trebuie să respectați instrucțiunile furnizate.

- **Utilizați unitatea la tensiunea nominală.**

- Se pot produce incendii sau electrocutări.

- **Asigurați-vă că orificiul de admisie a aerului exterior este poziționat astfel încât să nu preia gaze de combustie sau alte gaze de evacuare.**

- Dacă aerul admis nu este curat, se poate reduce cantitatea de oxigen din cameră.

- **Opriti întotdeauna disjunctoarele în timpul perioadelor lungi de inactivitate.**

- În caz contrar, se pot produce electrocutări din cauza izolației deteriorate sau incendii din cauza scurtcircuitelor.

- **Instalați capacele exterioare de protecție furnizate împreună cu unitatea.**

- Apa de ploaie care pătrunde în unitate poate provoca electrocutări, incendii sau umezirea elementelor interioare.

- **Opriti imediat utilizarea în cazul unei defecțiuni sau a unei avarii.**

- Utilizarea continuă a echipamentului Lossnay poate provoca fum, incendii, electrocutări sau leziuni.

* Opriti imediat disjunctorul. Ulterior, contactați magazinul de la care ați achiziționat unitatea cu scopul realizării inspecției și a reparațiilor.

<Exemple de defecțiuni și avarii>

- Lamele nu se rotesc atunci când sursa de alimentare este conectată.

- Unitatea emite sunete anormale sau vibrează în timpul funcționării.

- Rotația lamelor este lentă sau neregulată. (Motoarele necesită întreținere periodică.)

- Simțiți miros de ars.

- Suportul unității este corodat sau deteriorat.

 **Atenție**


Interzis

- **Opriti întotdeauna disjunctoarele înainte de realizarea operațiunilor de întreținere.**

- Se pot produce electrocutări și arsuri dacă unitatea este alimentată.

- **Nu așezați echipamentele cu combustie în calea aerului care provine din unitate.**

- Combustia incompletă poate provoca accidente.

- **Dacă utilizați o scară pliantă pentru întreținere, asigurați-vă că o amplasați pe un teren plat, fără obstacole.**

- Se pot produce leziuni în urma căderii.

- **Nu agățați niciodată unitatea de tavan.**

- Se pot produce leziuni în urma căderii unității.

- **Întrucât acest produs este proiectat pentru a fi instalat la un nivel superior, montați produsul la cel puțin 1,8 m deasupra podelei.**

- Nerespectarea acestei avertizări poate duce la accidentare.

- **Un ventilator se rotește în interiorul unității în timpul funcționării. Nu introduceți nimic în interiorul unității în timpul funcționării.**

- Se pot produce leziuni.

- **Nu utilizați unitatea într-o baie sau în alte medii cu umiditate ridicată.**

- Se pot produce electrocutări sau avarii.

- **Purtați mănuși în timp ce realizați operațiunile de întreținere a unității.**

- Se pot produce leziuni dacă nu purtați mănuși.

- **Remontați piesele cu atenție după operațiunile de întreținere.**

- Se pot produce leziuni în urma căderii unității.

- **Dacă aerul din exterior este rece, vântul este puternic, ninge sau plouă puternic sau este ceață sau zăpadă fină, opriți echipamentul Lossnay și închideți capacul manual.**

- Apa sau zăpada pot pătrunde în


NU atingeți


Trebuie să respectați instrucțiunile furnizate.

echipamentul Lossnay prin linia de alimentare cu aer, provocând deteriorări din cauza condițiilor meteo.

- **Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice diminuate sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea beneficiază de supraveghere sau de instruire privind utilizarea aparatului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu li se permite să se joace cu aparatul.**

[Pentru UE]

- **Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice diminuate sau fără experiență și cunoștințe dacă acestea beneficiază de supraveghere sau de instruire privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și de întreținere nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.**

Precauții referitoare la utilizarea bateriei cu litiu

Pentru a folosi telecomanda în siguranță, respectați următoarele precauții și folosiți corect bateria cu litiu a telecomenzii.

Atenție



- **Nu lăsați bateria sau telecomanda la îndemâna copiilor mici.**
 - Ingerarea accidentală poate provoca arsuri chimice.
Consultați imediat un medic dacă bateria a fost ingerată.
- **Nu scurtcircuitați, nu dezamblați, nu remodelați, nu încălziți, nu încărcați bateria telecomenzii și nu o așezați în foc.**
 - Se pot produce căldură, scurgeri de lichid, explozii, incendii, electrocutări sau leziuni.
- **Montați bateria telecomenzii astfel încât bornele [+] și [-] să fie orientate corect. Scoateți imediat bateria consumată din produs.**
 - Utilizarea incorectă a bateriei poate provoca scurgeri ale lichidului bateriei, explozii sau căldură, provocând leziuni sau defectiuni.


Trebuie să respectați instrucțiunile furnizate.

2. În timpul utilizării unității

■ La funcționarea pe timp de iarnă, echipamentul Lossnay transferă căldura aerului interior în aerul rece exterior pe măsură ce atrage aerul exterior.

Acest lucru înseamnă că se poate produce condens sau gheață pe panoul unității sau în interiorul acesteia dacă aerul exterior are o temperatură mai mică decât -10 °C.

Deoarece formarea condensului sau a gheții variază în funcție de variațiile ușoare ale condițiilor (umiditate interioară, flux de aer și altele), comutați modurile de funcționare sau opriți temporar unitatea în funcție de aceste condiții.

Dacă se formează condens pe suprafața unității, trebuie șters.

Orientându-vă în funcție de următoarele temperaturi ale aerului exterior, comutați modul Doar evacuare. (Consultați pagina 8 pentru detalii despre acest mod.)

	Temperatura aerului exterior
În timpul funcționării	-10 °C sau mai mare
Mod Doar evacuare	de la -10 °C la -20 °C
Oprește	-20 °C sau mai mică

■ Verificați dacă unitatea este montată corespunzător înainte de utilizare.

- Este echipamentul Lossnay montat pe un perete?

- Acest echipament Lossnay este proiectat pentru a fi montat doar pe perete. Dacă este montat pe tavan, echipamentul poate cădea.

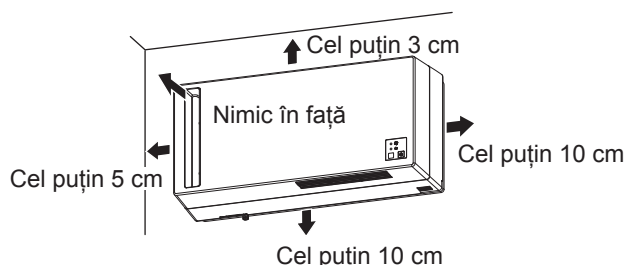
- Este capacul special exterior montat pe un perete exterior?

- În cazul în care nu montați capacul, ploaia și vântul pot pătrunde în unitate, provocând deteriorarea acesteia.

■ Respectați următoarele precauții atunci când utilizați echipamentul Lossnay.

- Nu amplasați obiecte în jurul unității.

- Aceste obiecte pot bloca orificiile de evacuare și de admisie a aerului sau pot împiedica operațiunile de service.



- - Nu pulverizați aerosoli (precum spray împotriva insectelor, fixativ sau substanțe de curățare) direct pe unitate.
- - Panoul se poate deforma, slăbi sau deteriora.
- - Nu obstrucționați panoul.
- - Se poate împiedica ventilarea adecvată.
- - În următoarele cazuri, opriți echipamentul Lossnay și închideți capacul.
- - Dacă aerul exterior este rece, vântul este puternic, ninge sau plouă puternic, s-a format o ceață deasă sau ninge fin. (Apa sau zăpada pot pătrunde în echipamentul Lossnay prin linia de alimentare cu aer, provocând deteriorări din cauza condițiilor meteo.)
- - În timpul operațiunilor de curățare și al inspecțiilor (Opriți temporar echipamentul Lossnay, reluând funcționarea ulterior.)
- - Nu trageți puternic de panou.
- - Produsul poate cădea în acest fel.

■ Mitsubishi vă recomandă să montați echipamentul Lossnay departe de patul dvs.

Dacă unitatea este prea aproape, puteți auzi zgomotul de funcționare sau puteți simți curentul de aer rece în timp ce stați în pat.

■ Gândacii mai mici decât orificiile grilei capacului exterior pot pătrunde în unitate.

■ Dacă vântul este puternic, se poate auzi un huruit prin capac. (Acest zgomot nu indică o defecțiune.)

■ Motorul și filtrul de aer necesită întreținere periodică (înlocuire).

Intervalul de înlocuire variază în funcție de frecvența de utilizare.

3. Caracteristici

Ventilatorul Lossnay, de la Mitsubishi

Funcționarea echipamentului Lossnay

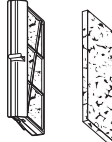
Echipamentul Lossnay mută aerul murdar din interior în exterior (evacuându-l) și atrage aer curat din exterior în interior (asigurând alimentarea cu aer). Atunci când alimentează cu aer, aduce aerul exterior la temperatura camerei (funcționând ca un schimbător de căldură).

* Echipamentul Lossnay nu este un echipament de aer condiționat. Acesta este un ventilator care schimbă căldura pe măsură ce ventilează.

◆ Deoarece nu doar evacuează aerul interior în exterior, dar și atrage aerul curat în interior, această unitate funcționează foarte bine în case foarte bine izolate.

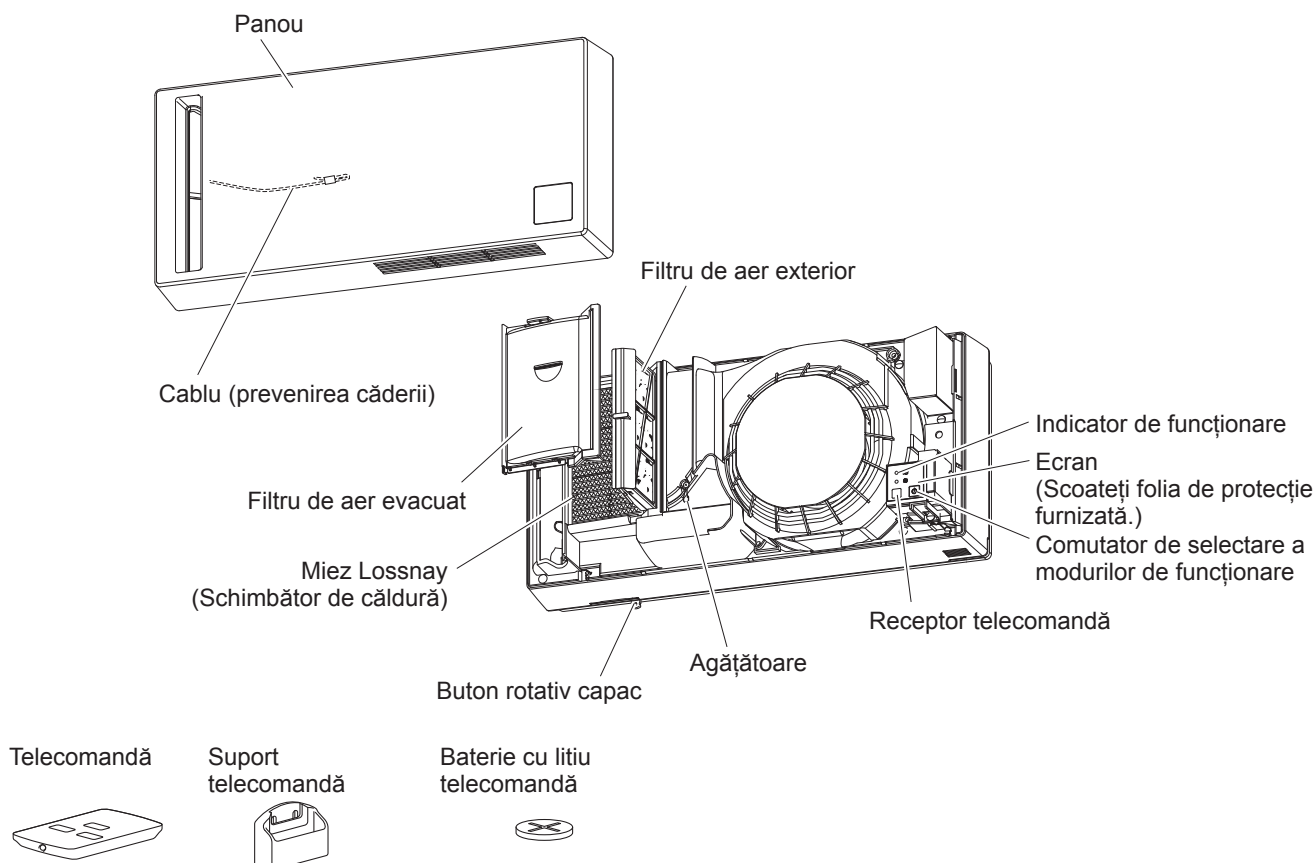
◆ Fiind un schimbător de căldură, acesta oferă încălzire sau răcire la un cost mai redus decât cel al ventilatoarelor care doar evacuează.

◆ Filtrele încorporate reduc cantitatea de praf, polen și alte particule din aerul exterior care intră în casă.

1		Filtru de aer evacuat
2		Filtru de aer exterior Pentru înlocuire: P-50F ₂ -E
3		Filtru de înaltă performanță opțional P-50HF ₂ -E

◆ Pentru a preveni senzația de aer rece sau formarea condensului pe unitate în timpul iernii, puteți utiliza modul Doar evacuare. (Consultați pagina 8 pentru detalii despre acest mod.)

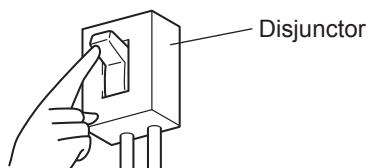
4. Denumirile pieselor



5. Înainte de a porni echipamentul Lossnay

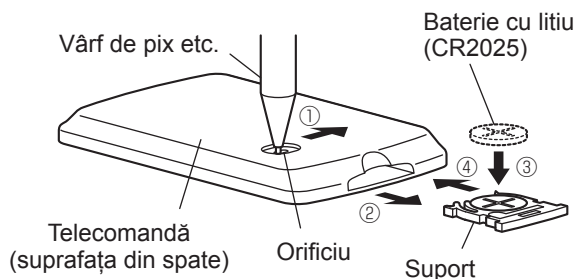
1. Pregătirea pentru alimentare

Porniți disjunctorul de pe panoul de distribuție.



2. Introduceți bateria cu litiu furnizată (CR2025).

- ① Introduceți vârful unui pix în orificiul din spate, glisați în direcția săgeții
- ② Scoateți suportul.
- ③ Așezați bateria cu litiu pe suport cu borna [+] în sus.
- ④ Apăsați ferm pe suportul cu bateria cu litiu introdusă.



Notă

- Asigurați-vă că ați așezat bateria în suport înainte de a-l introduce.
- Nu introduceți niciun alt tip de baterie decât cele specificate.
- Suportul este proiectat pentru a fi dificil de scos, cu scopul de a preveni înghițirea bateriei de către copiii mici.
- Nu scăpați telecomanda și nu o supuneți la alte lovituri puternice.
- Nu așezați alte elemente pe suprafața telecomenzii și nu vă așezați pe aceasta.
- Nu stropiți telecomanda cu apă și nu așezați obiecte ude pe suprafața acesteia.
- Nu așezați telecomanda în lumina directă a soarelui sau în locații cu temperaturi sau umezeală extrem de ridicată.
- Bateriile sunt elemente consumabile.
- Bateria trebuie înlocuită aproximativ o dată pe an.
- Durata de viață a bateriei variază în funcție de tipul bateriei și frecvența cu care se utilizează telecomanda.
- Bateriile se vor uza chiar dacă telecomanda nu este utilizată.

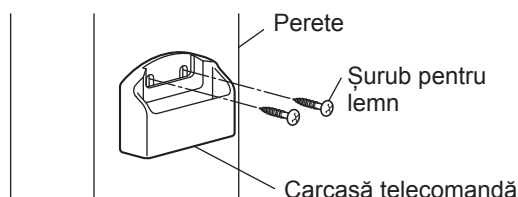
- Respectați reglementările locale atunci când eliminați bateriile.

Aplicați bandă izolatoare etc. pe bornele pozitivă [+] și negativă [-] înainte de eliminare.

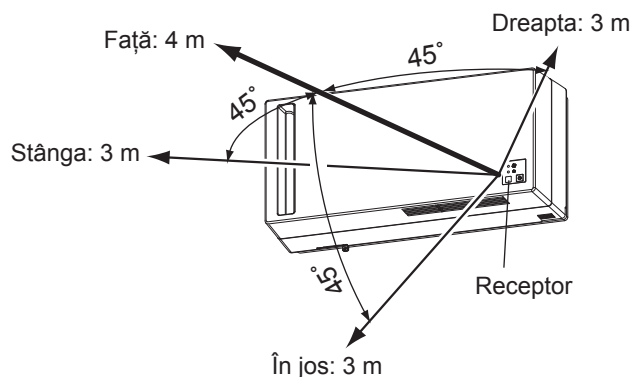
3. Montați carcasa telecomenzii

Fixați în poziție carcasa telecomenzii cu ajutorul șuruburilor pentru lemn furnizate.

Verificați poziția în care se poate utiliza telecomanda înainte de montarea carcasei pe un perete în apropiere.



Parametrii de funcționare ai telecomenzii



Notă

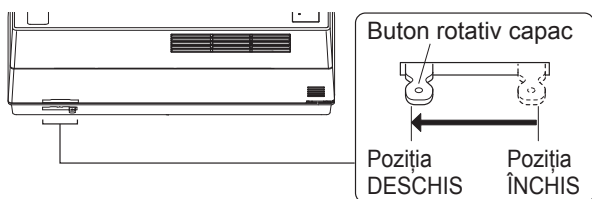
- Atunci când răspunsul telecomenzii este slab, înlocuiți bateria.
- Este posibil ca telecomanda să nu funcționeze corect în următoarele medii:
 - mediile în care există obstacole între telecomandă și receptorul unității principale;
 - mediile în care există o lumină foarte puternică emisă de echipamentul de iluminat;
 - mediile în care lumina puternică, precum lumina soarelui, este proiectată pe receptorul de pe unitatea principală;
 - mediile în care telecomanda poate fi supusă efectelor undelor electromagnetice, precum în apropierea televizorului.

6. Funcționare

Notă

- În următoarele cazuri, opriți echipamentul Lossnay și rotiți manual butonul rotativ al capacului maxim spre dreapta (poziția oprit), pentru a închide capacul.
- Dacă aerul exterior este rece, vântul este puternic, ninge sau plouă puternic, s-a format o ceață deasă sau ninge fin. (Apa sau zăpada pot pătrunde în echipamentul Lossnay prin linia de alimentare cu aer, provocând deteriorări din cauza condițiilor meteo.)
- În timpul operațiunilor de curățare și al inspecțiilor

1. Glisați butonul rotativ al capacului în poziția deschis.

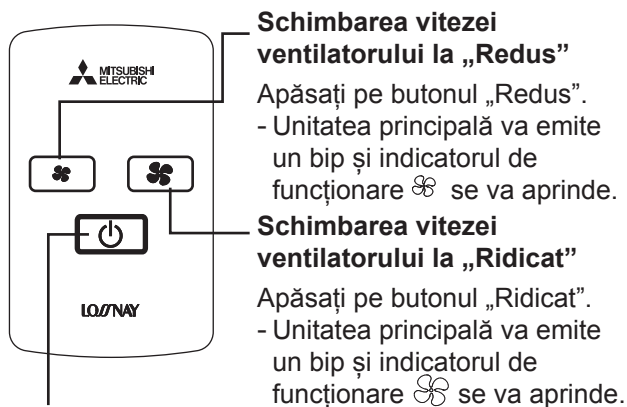


Notă

- Asigurați-vă că butonul rotativ al capacului se află în poziția deschis și apoi utilizați unitatea.

2. Funcționare

Apăsați pe butoane în vederea utilizării produsului în timp ce verificați indicatoarele de funcționare de pe unitatea principală.



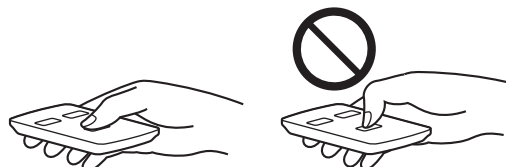
Pornire/Oprire

Apăsați pe butonul „Pornire/Oprire”.

- De fiecare dată când apăsați pe buton, funcționarea va comuta între „În funcțiune” → „Oprire” → „În funcțiune”.
- Unitatea principală emite un bip scurt atât la pornire, cât și la oprire.
- La prima pornire, viteza ventilatorului trebuie să fie setată inițial la „Ridicat”.
- Atunci când se oprește funcționarea, indicatorul de funcționare se stinge și funcționarea se oprește. Atunci când se pornește din nou funcționarea, viteza ventilatorului va reveni la ultima setare selectată înainte de oprire. Cu toate acestea funcționarea pornește cu viteza ventilatorului setată la „Ridicat” dacă disjunctorul este decuplat sau sursa de alimentare este deconectată.

Notă

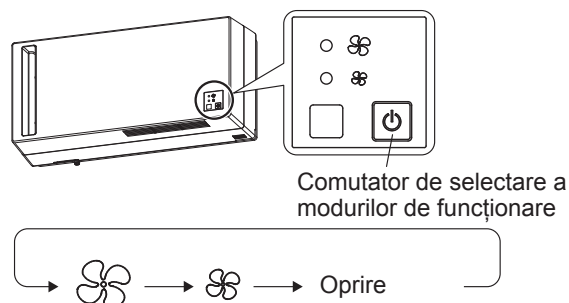
- Direcționați transmițătorul de pe telecomandă spre receptorul de pe unitatea principală în vederea utilizării.
- Apăsați încet pe centrul butoanelor în vederea utilizării. Este posibil ca butoanele să nu funcționeze în unele cazuri dacă apăsați pe marginea butoanelor sau dacă le apăsați cu unghia. În plus, acest lucru poate provoca deteriorarea produsului.



- Dacă ați montat mai multe produse, acestea pot funcționa simultan în urma acționării telecomenzii. Pentru a le utiliza individual, respectați instrucțiunile din secțiunea „Cazuri în care nu puteți utiliza telecomanda” și utilizați comutatorul de selectare a modului de funcționare.
- Bateriile sunt elemente consumabile. Dacă semnalul este slab, înlocuiți bateria cu una nouă (CR2025, disponibilă în comerț).
- Dacă nu puteți acționa telecomanda, consultați secțiunea următoare „Cazuri în care nu puteți utiliza telecomanda” și apoi utilizați unitatea sau consultați secțiunea „Soluționarea problemelor” de la pagina 12.

Cazuri în care nu puteți utiliza telecomanda

Atunci când nu puteți utiliza telecomanda din motive precum descărcarea bateriei, utilizați comutatorul de selectare a modului de funcționare de pe unitatea principală pentru a utiliza unitatea. Modul de funcționare se comută astfel cum este prezentat în diagrama următoare, de fiecare dată când se apasă comutatorul de selectare a modului de funcționare.



3. Funcționarea în modul Doar evacuare

Ce este modul Doar evacuare?

Atunci când temperatura aerului exterior scade foarte mult în timpul iernii și aerul admis (linia de alimentare) este rece sau dacă se formează condens pe unitate, comutați în modul Doar evacuare.

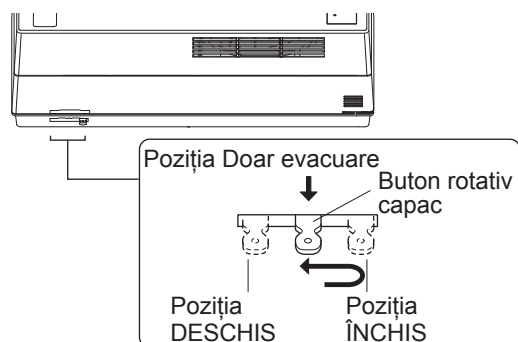
Prin închiderea capacului de pe partea liniei de alimentare cu aer și închiderea pe jumătate a capacului de pe partea liniei de evacuare, unitatea funcționează cu suprimarea aerului admis (aerul exterior rece).

Pentru a preveni înghețul schimbătorului de căldură, dacă temperatura aerului exterior atinge -10°C sau scade mai mult, asigurați-vă că unitatea funcționează în modul Doar evacuare. (*Pentru un ghid al temperaturilor aerului exterior, consultați pagina 4.)

Cum să utilizați modul Doar evacuare

Reglați butonul rotativ al capacului în poziția Doar evacuare.

- Mutați butonul rotativ al capacului în poziția ÎNCHIS și apoi mutați-l încet în poziția DESCHIS și opriți-vă la poziția Doar evacuare.



Notă

- Dacă modul Doar evacuare nu mai este necesar, readuceți butonul rotativ al capacului în poziția DESCHIS.

7. Întreținere

Îndepărtați praful și impuritățile de pe filtrele de aer și de pe miezurile Lossnay la intervale regulate, pentru a preveni deteriorarea funcțiilor ventilatorului Lossnay.

Îndrumare:

Curățați filtrele de aer **cel puțin o dată la șase luni**.

Curățați miezurile Lossnay la fiecare doi ani. (În funcție de cantitatea de impurități, operațiunea de curățare trebuie efectuată mai frecvent.)

⚠ Avertisment:

- **Opriti întotdeauna disjunctoarele înainte de realizarea operațiunilor de întreținere.**

- Se pot produce electrocutări și arsuri dacă unitatea este alimentată.

⚠ Atenție:

- **Purtați mănuși în timp ce realizați operațiunile de întreținere a unității.**

- Se pot produce leziuni dacă nu purtați mănuși.

- **Dacă utilizați o scară pliantă, asigurați-vă că o amplasați pe un teren plat, fără obstacole.**

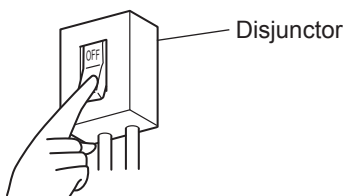
- Se pot produce leziuni în urma căderii.

Demontarea pieselor

(1) Opriti alimentarea.

1) Opriti echipamentul Lossnay.

2) Opriti disjunctoarele.



(2) Deschideți panoul.

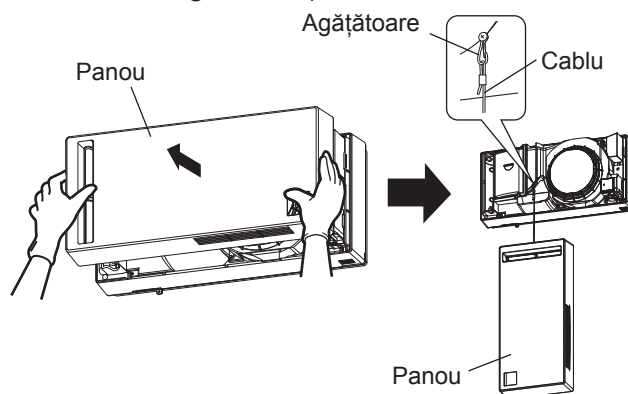
Pentru montarea în plan orizontal

1) Astfel cum este prezentat în imagine, țineți de capetele stâng și drept ale panoului și trageți-l spre dvs.

2) Scoateți panoul și suspendați-l.

- La scoaterea panoului (cablului) din unitatea principală, țineți de agățătoare și scoateți cablul.

- Nu agitați panoul suspendat. (Se poate deteriora zugrăveala.)

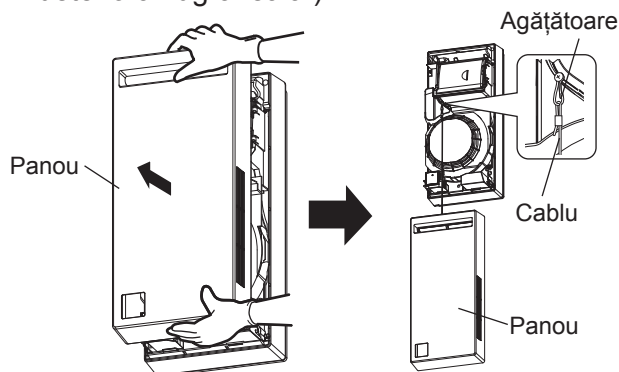


Pentru montarea în plan vertical

1) Astfel cum este prezentat în imagine, țineți de capetele de sus și de jos ale panoului și trageți-l spre dvs.

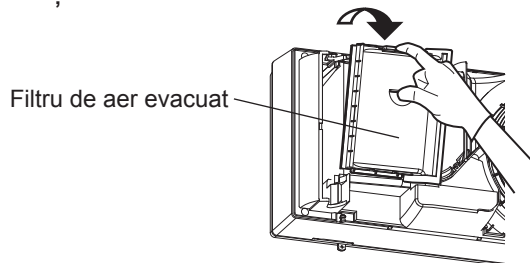
2) Scoateți panoul și suspendați-l.

- La scoaterea panoului (cablului) din unitatea principală, țineți de agățătoare și scoateți cablul.
- Nu agitați panoul suspendat. (Se poate deteriora zugrăveala.)



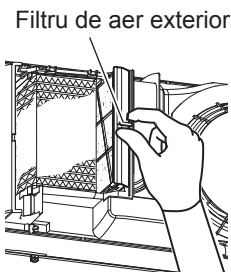
(3) Scoateți filtrul de aer evacuat.

Astfel cum este prezentat în imagine, țineți filtrul de aer și trageți partea de sus a filtrului către dvs. pentru a-l detașa de pe suportul din partea de sus și a-l scoate.



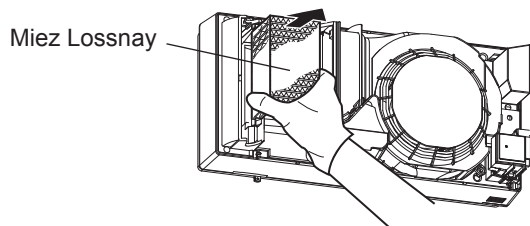
(4) Scoateți filtrul de aer exterior.

Țineți de butonul rotativ al filtrului de aer exterior pentru a-l scoate.



(5) Scoateți miezul Lossnay.

Apăsați pe brațul mânerului miezului Lossnay și trageți-l spre dvs. pentru a scoate miezul.



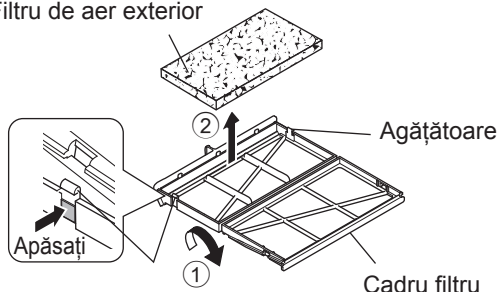
Curățarea

(1) Filtru de aer exterior

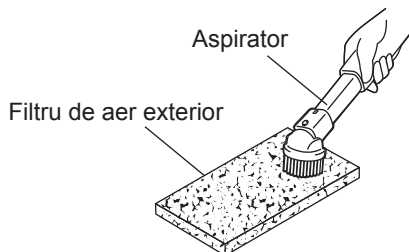
① Apăsați pe cele două agățătoare pentru a deschide cadrul filtrului.

② Scoateți filtrul de aer exterior.

Filtru de aer exterior



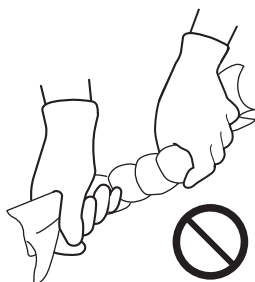
③ Îndepărtați praful cu un aspirator.



Când filtrul este foarte murdar, apăsați și spălați filtrul cu apă rece sau caldă (40°C sau mai puțin) și apoi lăsați filtrul să se usuce la aer.

Notă

- Nu spălați filtrul ca mai jos, în caz contrar poate fi deformat.
- Nu spălați filtrul cu apă fierbinte.
- Nu spălați filtrul prin frecare sau cu peria.
- Nu stoarceți și nu răsuciți filtrul.



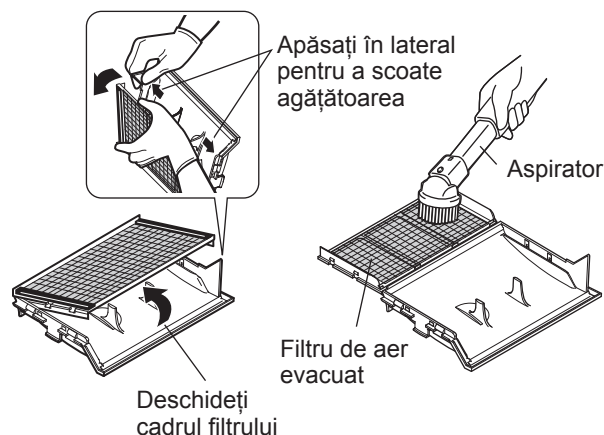
Înlocuirea:

Filtrul este o piesă consumabilă.

Recomandăm înlocuirea filtrului cu un filtru de schimb (P-50F2-E) după ce ați spălat filtrul de patru ori.

(2) Filtru de aer evacuat

- 1) Deschideți filtrul de aer evacuat, astfel cum este prezentat în imagine.
- 2) Îndepărtați praful fie lovind ușor cu mâna, fie cu un aspirator.
- 3) Dacă filtrul este foarte murdar, ștergeți cu o lavetă umezită și stoarsă bine.



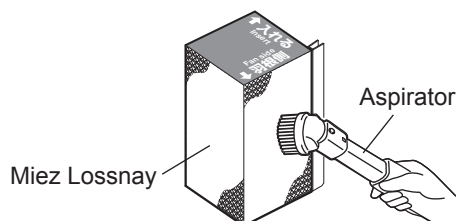
Notă

- Nu spălați niciodată cu apă fierbinte și nu frecați.
- Nu uscați filtrul susținându-l direct deasupra unei flăcări deschise.
- Dacă se utilizează un filtru de praf de înaltă performanță, disponibil separat, curățați filtrul în conformitate cu instrucțiunile din Manualul cu instrucțiuni aferent.

(3) Miezul Lossnay

Folosiți un aspirator pentru îndepărtarea prafului de la suprafață.

- Aspirați ușor suprafața cu capătul aspiratorului.



Notă

- Nu expuneți miezul Lossnay la apă, substanțe chimice sau soluții volatile.
- Nu spălați miezul Lossnay cu apă.
- Nu expuneți miezul Lossnay la flăcări deschise.
- Nu introduceți cabluri, șurubelnițe și capetele dure ale aspiratorului în suprafață.

Reasamblarea și verificarea după întreținere

Montați filtrul și miezul Lossnay, respectând procedura inversă de demontare.

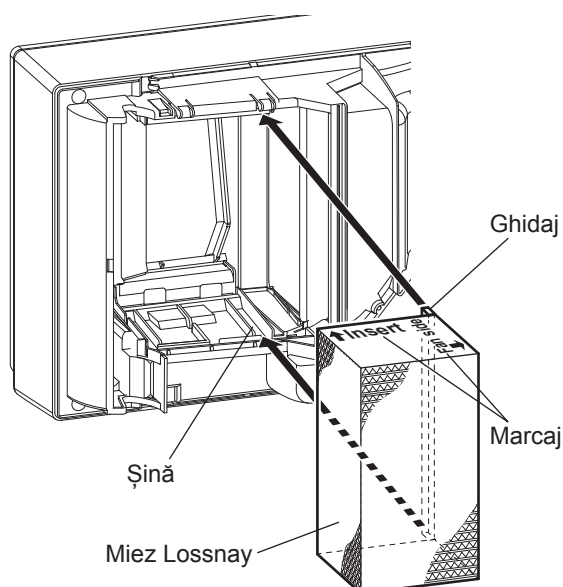
⚠ Atenție

-Remontați piesele adecvat după operațiunile de întreținere.

- Se pot produce leziuni în urma căderii unității.

(1) Montați miezul Lossnay.

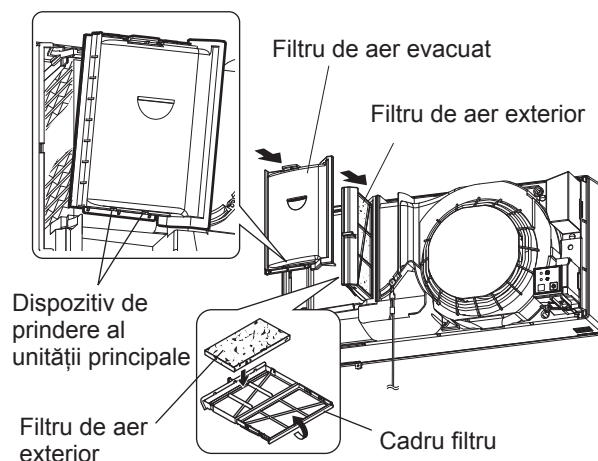
- 1) Verificați direcția marcajelor „Introducere” și „Partea ventilatorului” de pe miezul Lossnay.
- 2) Introduceți ghidajul miezului Lossnay de-a lungul șinei unității principale.
- 3) Împingeți adânc miezul Lossnay până ce flanșa și garnitura miezului Lossnay intră în contact.



(2) Montați filtrul de aer exterior. (Consultați pagina 9.)

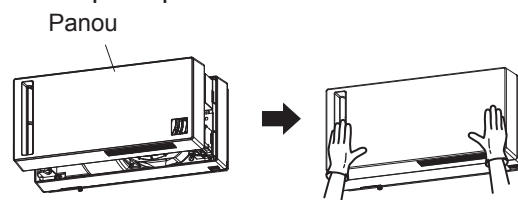
- Așezați filtrul de aer exterior în cadrul filtrului și montați-l pe unitatea principală.
(Nu confundați partea superioară cu partea inferioară.)

(3) Montați filtrul de aer evacuat



(4) Închideți panoul.

- Apăsați panoul în plan orizontal față de unitatea principală.



(5) Cuplați disjunctorul.

(6) Porniți sursa de alimentare.

(7) După reasamblare, verificați următoarele.

- Sunt filtrele și panoul montate adecvat?
- Emite unitatea sunete anormale?
- Suflă unitatea aer? (Asigurați-vă că ați verificat unitatea în timpul funcționării. Asigurați-vă că ați deschis capacul.)

Curățarea panoului/unității principale

Dacă panoul sau unitatea principală se murdărește, ștergeți cu o lavetă îmbibată cu o soluție de detergent neutru și apă caldă (40 °C sau mai puțin) și bine stoarsă, apoi ștergeți cu o lavetă curată pentru a îndepărta orice urmă de detergent.

Notă

- Utilizarea oricăruia dintre solvenții următori în operațiunile de întreținere poate provoca deformarea, slăbirea sau decolorarea componentelor Lossnay.
- Diluant de vopsea, alcool, benzen, benzină, cherosen, sprayuri cu aerosoli, substanțe alcaline de curățare sau detergenți cu conținut abraziv, precum substanțele de curățare

8. Soluționarea problemelor

Verificați unitatea dacă apare una dintre problemele următoare. Dacă problema nu este specificată în continuare sau dacă problema persistă după inspecție, opriți disjunctorul de pe panoul de distribuție și apoi contactați distribuitorul dvs.

Problemă	Cauză	Verificați următoarele	Pagina
Unitatea nu funcționează.	Unitatea principală nu se alimentează.	Verificați dacă s-a decuplat un disjunctor. Verificați dacă s-a produs o întrerupere a alimentării cu energie.	6
Unitatea emite zgomote mai puternice. Unitatea este zgomotoasă.	Panoul sau filtrul de aer exterior nu este montat adecvat.	Remontați panoul sau filtrul.	8
	Filtrul de aer exterior sau filtrul de aer evacuat este înfundat.	Curățați filtrul.	9-10
Unitatea emite mai puțin aer decât în mod obișnuit.	Filtrul de aer exterior sau filtrul de aer evacuat este înfundat.	Curățați filtrul.	9-10
Insecte mici pătrund în interior.	Particule sau insecte mici pot trece prin unitate.	Pentru a îmbunătăți eficiența obturatorului, achiziționați un filtru de praf de înaltă performanță.	5
Unitatea nu emite aer deloc. Unitatea nu emite decât foarte puțin aer.	Echipamentul Lossnay este un ventilator cu schimbare de căldură, astfel încât volumul de aer va fi mai mic decât al unui ventilator obișnuit. Acest lucru este normal.		—
	Capacul este închis.	Deschideți capacul.	7
Panoul nu se închide.	Miezul Lossnay sau filtrul de aer exterior nu este montat adecvat. (O componentă nu este așezată în poziție sau a fost introdusă invers.)	Montați componenta adecvat.	9-10
Aerul admis este rece.	Temperatura aerului exterior a scăzut.	Opriți unitatea temporar și închideți capacul, în funcție de situația dvs. Utilizați unitatea setând poziția capacului în modul Doar evacuare.	7
	Aerul rece poate intra în interior dacă presiunea este negativă în interiorul camerei, din cauza faptului că ventilatorul hotei este în funcțiune.	Aceasta nu este o defecțiune. Utilizați unitatea în modul Doar evacuare.	7
Se produce un zgomot în interior, în momentul acționării butonului rotativ al capacului.	Acest sunet reprezintă sunetul de funcționare a capacului în interiorul produsului.	Aceasta nu este o defecțiune.	—
Aerul rece sau vântul pătrunde mai mult ca de obicei atunci când unitatea este oprită.	Este capacul deschis?	Mutați butonul rotativ al capacului în poziția ÎNCHIS.	7
Unitatea este zgomotoasă.	Capacul este închis.	Deschideți capacul.	7
Nu se poate utiliza telecomanda.	Este veche bateria?	Înlocuiți cu o nouă baterie.	6
	Vă aflați prea departe de produs?	Mutați-vă într-o zonă din care este posibilă recepția semnalului.	6
	Este bateria introdusă cu bornele [+] și [-] în direcția incorectă?	Reintroduceți bateria corect.	6
	Este unitatea afectată de lumină fluorescentă sau de lumina soarelui?	Mutați-vă într-o zonă din care este posibilă recepția semnalului. Blocați lumina astfel încât să nu fie proiectată direct pe unitatea principală.	6
Se aude un clic din produs în momentul acționării cu ajutorul telecomenzii.	Acesta este sunetul pe care îl produce unitatea în timpul funcționării (sunetul releului).	Este normal.	—
O telecomandă controlează mai multe unități în același timp.	Toate produsele din zona de recepție a luminii vor răspunde la semnalul emis de o singură telecomandă.	Este normal.	6

9. Specificații

Model	Tensiune de alimentare (V)	Frecvență (Hz)	Viteză ventilator	Consum de curent (W)	Volum de aer (m3/h)	Eficiența schimbului de temperatură (%)	Zgomot (dB)	Greutate (kg)
VL-50SR2-E	220	50	HI	19	51	70	36,5	6,2
			LO	4,5	15	86	14	
	230	50	HI	20	52,5	69	37	
			LO	5,0	16	85	15	
	240	50	HI	21	54	68	37,5	
			LO	5,5	17	84	15,5	
	220	60	HI	21	54	68	37,5	
			LO	6,0	17	84	15,5	

* Valorile zgomotului pot fi mai mari decât cele prezentate, în funcție de structura camerei.

10. Serviciile post-vânzare

Consultați-vă cu distribuitorul în ceea ce privește serviciile post-vânzare asigurate pentru acest produs Lossnay.

- Dacă auziți sunete ciudate, dacă nu se evacuează aer sau dacă apar alte probleme, opriți alimentarea și contactați distribuitorul. Consultați-vă cu distribuitorul în ceea ce privește costul lucrărilor de inspecție sau de reparații.

■ Perioada de reținere a pieselor de schimb funcționale

- Vom păstra piesele de schimb funcționale pentru o perioadă de șase ani de la încetarea producției echipamentului.
- Piesa de schimb funcțională este o piesă necesară menținerii funcționării produsului.

■ Operațiuni recomandate de inspecție și întreținere

- După câțiva ani de utilizare, se pot produce următoarele situații. Recomandăm ca operațiunile de inspecție și întreținere a echipamentului să fie realizate de către un profesionist.
- Pătrunderea prafului din cauza deteriorării filtrelor
- Zgomot sau vibrații anormale din cauza motorului care atinge finalul duratei sale de funcționare
- Scurgeri de aer din cauza miezului Lossnay al schimbătorului de căldură care atinge finalul duratei sale de funcționare

Următoarele piese sunt consumabile:

- Motor
- Filtru de aer de alimentare
- Filtru de aer evacuat
- Miez Lossnay
- Telecomandă

■ Costurile de reparație cuprind manopera, costul piesei (și cheltuielile de călătorie) etc.

Fabricat de: **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPAN

Importator în UE: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX, UB8 1QQ, U.K.

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatorer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetall. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatorer korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon.

Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),

Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovane použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vytištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázornený vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатационния си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для обработанного электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),

Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatoru potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),

Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatoru pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomožite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),

Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbību beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem māsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),

Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektroniskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!